

1. Allgemeines

- 1.1 Für alle Geschäfte mit dem Kunden gelten ausschließlich die nachstehenden Geschäftsbedingungen. Sie gelten für Geschäfte mit Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen.
- 1.2 Entgegenstehende allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden gelten nur, wenn dies von **VTR** ausdrücklich schriftlich bestätigt worden ist.
- 1.3 Diese Geschäftsbedingungen gelten ohne ausdrückliche Vereinbarung auch für sämtliche zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien und auch dann, wenn **VTR** in Kenntnis entgegenstehender oder von ihren Vertragsbedingungen abweichender Bedingungen des Kunden die Lieferung oder Leistung vorbehaltlos ausführt.
- 1.4 Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Kunden (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen Geschäftsbedingungen. Für den Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.
- 1.5 Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die nach Vertragsschluss vom Kunden uns gegenüber abzugeben sind (z.B. Fristsetzungen, Mängelanzeigen, Erklärung von Rücktritt oder Minderung), bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.
- 1.6 Sofern in diesen Bedingungen Schriftform vorgesehen ist, wird diese auch gewahrt bei Übermittlung per Telefax oder durch elektronische Datenübertragung.
- 1.7 Unterlagen, die Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse von **VTR** enthalten (z. B. Angebote, Kostenvoranschläge, Konstruktionszeichnungen etc.) dürfen Dritten, insbesondere Konkurrenzfirmen, nicht zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen zurückzugeben; an diesen Unterlagen behält sich **VTR** ggf. sämtliche bestehenden Eigentums- und Urheberrechte vor. Ein Zurückbehaltungsrecht des Kunden an diesen Unterlagen ist ausgeschlossen.

2. Angebote und Preise

- 2.1 **VTRs** Angebote sind freibleibend, soweit nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.
- 2.2 Sämtliche Preise verstehen sich ohne Skonto oder sonstige Nachlässe ab Lager (EXW) Tönisvorst zuzüglich Umsatzsteuer, Nebenleistungen (z. B. Überführungskosten) und etwaige sonstige Kosten (z. B. Transport- oder Verpackungskosten, Verlade-, Fracht- und Zollspesen) gehen, soweit nichts anderes geregelt ist, zu Lasten des Kunden.
- 2.3 Sofern nicht anders vereinbart, wählt **VTR** den Transporteur aus, jedoch ohne Gewähr für die Wahl der billigsten und schnellsten Versandart. **VTR** kann eine Transportversicherung für Rechnung des Kunden abschließen, sofern dieser nicht schriftlich widersprochen hat.
- 2.4 Es gelten die INCOTERMS in Ihrer zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Fassung.

3. Vertragsschluss und -inhalt

- 3.1 Der Vertrag ist abgeschlossen, wenn **VTR** die Annahme der Bestellung schriftlich bestätigt hat oder die Lieferung ausgeführt ist. Eine etwaige Aufforderung **VTRs**, ein Exemplar der Auftragsbestätigung unterzeichnet zurückzusenden, erfolgt dabei nur aus Gründen der Beweiserleichterung.
- 3.2 Für Art und Umfang der Pflichten **VTRs** ist die schriftliche Auftragsbestätigung von **VTR** maßgeblich, sofern nicht der Kunde innerhalb von zwei Wochen nach Erhalt dem Inhalt der Auftragsbestätigung schriftlich widersprochen hat. **VTR** weist den Kunden bei Übersendung der Auftragsbestätigung hierauf gesondert hin.
- 3.3 Soweit für zulässige Abweichungen keine Grenzen in der Auftragsbestätigung festgelegt sind und sich keine aus ausdrücklich anerkannten Bestellerspezifikationen ergeben, sind Abweichungen der Qualität, Farbe, Größe, des Gewichts oder der sonstigen Beschaffenheit zulässig, sofern sie handelsüblich oder nach dem gegenwärtigen Stand der Technik unvermeidbar

1. General

- 1.1 The following Terms and Conditions shall exclusively apply to all business transactions with the Purchaser. They apply to business transactions with business entities, legal public entities and trusts governed by public law.
- 1.2 Conflicting general terms and conditions of the Purchaser shall only apply if they are expressly confirmed in writing by **VTR**.
- 1.3 These Terms and Conditions also apply, without the need for an express agreement, to all future transactions between the Parties as well as when **VTR**, in the knowledge of the Purchaser, opposing or different terms and conditions, carries out the delivery or service without reservation.
- 1.4 Any individual agreements concluded with the Purchaser in individual cases (including side letters, supplements and amendments), shall in each case take priority over these Terms and Conditions. For the content of such agreements, a written contract or our written confirmation shall be decisive subject to evidence to the contrary.
- 1.5 Material declarations and notifications which are to be given to us by the Purchaser following conclusion of the contract (e.g. deadlines, notice of defects, declaration of rescission or reduction), must be made in writing in order to be valid.
- 1.6 To the extent that these Terms and Conditions provide for the written form, this requirement shall be satisfied by transmission using fax or electronic means.
- 1.7 Documents containing trade and business secrets of **VTR** (e.g. offers, price estimates, construction plans etc.) may not be made accessible to third parties, in particular competitors, and must be returned upon demand; where applicable, **VTR** reserves any and all intellectual property rights and copyrights which may exist. A right of retention on the part of the Purchaser to these documents is excluded.

2. Offers and Prices

- 2.1 **VTR's** offers are subject to change without notice unless otherwise agreed in writing.
- 2.2 All prices are understood to be the price charged for delivery ex stock (EXW) Tönisvorst, without cash payment discount or any other such discounts, plus value added tax. Additional services (for example, transit costs) and any other costs (for example for transportation or packaging, loading, shipping and customs duties) shall, unless otherwise agreed, be borne by the Purchaser.
- 2.3 Unless otherwise agreed, **VTR** shall select the carrier, without any guarantee for the selection of the cheapest and fastest method of transport. **VTR** can take out insurance for transportation on account of the Purchaser unless the latter has objected to this in writing.
- 2.4 The INCOTERMS shall be applicable in the version valid at the time of the conclusion of the contract.

3. Contract Conclusion and Subject Matter

- 3.1 A contract shall be concluded if **VTR** has either confirmed their acceptance of the order in writing, or they have carried out the delivery. Any requirement of **VTR** for a signed copy of the confirmation of order to be returned shall only be for the alleviation of the burden of proof.
- 3.2 **VTR's** written confirmation of order shall determine the nature and scope of **VTR's** obligations, provided the Purchaser does not oppose the content of the confirmation of order in writing within two weeks of receipt of the confirmation of order. **VTR** shall separately advise the Purchaser of this when sending out the confirmation of order.
- 3.3 To the extent that there are no limits on permissible variations stated in the confirmation of order, and that such limits do not result from expressly acknowledged Purchaser specifications, variations as to quality, colour, size, weight or of another characteristic are permitted provided they are customary in the trade or unavoidable according to the cur-

sind.

rent state of the art.

- 3.4 Eine Garantie (§ 443 BGB) wird nur dann von **VTR** übernommen, wenn diese ausdrücklich als solche bezeichnet wird; gleiches gilt für die Übernahme eines Beschaffungsrisikos
- 3.5 Erklärt sich **VTR** nach Vertragsschluss auf Wunsch des Kunden ausnahmsweise mit der Stornierung eines Vertrages einverstanden, so geschieht dies nur gegen Zahlung einer Aufwandspauschale in Höhe von 20 % des Netto-Auftragswertes. Die einvernehmliche Stornierung erfolgt dabei nur aus Kulanz von **VTR**; ein Anspruch des Kunden auf einvernehmliche Stornierung eines Vertrages besteht nicht. Eine Stornierung des Vertrages nach Produktionsbeginn der bestellten Produkte und/oder nach Beginn der Herstellung der für die Produktion erforderlichen Werkzeuge ist ausgeschlossen; dies gilt auch für einen von **VTR** angenommenen Auftrag für Entwicklungsarbeiten / Ingenieurleistungen. § 649 BGB bleibt hiervon unberührt.

- 3.4 A guarantee (§ 443 German Civil Code) shall only be given by **VTR** if **VTR** expressly indicates that these amount to guarantees, the same applies for the assumption of the exercise risk
- 3.5 If, at the request of the Purchaser, after the conclusion of contract, **VTR** agrees to the cancellation of a contract by way of exception, this shall only take place upon the payment of a lump-sum charge in the amount of 20 % of the net value of the contract. Amicable cancellation only takes place out of goodwill on **VTR's** part; the Purchaser has no claim to amicable cancellation of a contract. A cancellation of a contract is excluded after start of production and/or after start of manufacturing of the tools which are required for the production; this also applies if **VTR** has accepted an order for development work or engineering. § 649 German Civil Code shall not be affected.

4. Ausführrechtliche Bestimmungen

4. Legal Provisions for Exports

- 4.1 Der Kunde erklärt, dass sein Unternehmen und seine Mitarbeiter nicht auf einer der jeweils aktuellen Sanktionslisten verzeichnet sind. Der Kunde verpflichtet sich sicherzustellen, dass im Geschäftsbetrieb seines Unternehmens die Anti-Terror-Verordnungen und sonstige geltenden nationale und internationale Embargo- und Handelskontrollvorschriften befolgt werden. Der Kunde verpflichtet sich weiterhin, etwaige bei der Prüfung nach den vorgenannten Listen oder Vorschriften gefundene positive Ergebnisse **VTR** unverzüglich schriftlich mitzuteilen.
- 4.2 Für die Einhaltung sämtlicher Einfuhr- und Zulassungsbestimmungen sowie für die Beschaffung von eventuell erforderlichen technischen Zulassungen, Betriebs- oder Typengenehmigungen etc. hinsichtlich des Vertragsgegenstandes in Ländern außerhalb von Deutschland ist allein der Kunde verantwortlich. Die Nichterteilung von Zulassungen, Genehmigungen etc., die eventuell zur Verwendung der Ware außerhalb von Deutschland erforderlich sind, stellt insbesondere auch keinen Mangel, Rücktritts- oder Anfechtungsgrund für den Kunden dar. Auf Wunsch wird **VTR** den Kunden jedoch bei der Beschaffung solcher Zulassungen etc. unterstützen, indem **VTR** Unterlagen über die Vertragsgegenstände zur Verfügung stellt; sämtliche hierdurch entstehenden Kosten (z. B. für Übersetzungen, Beglaubigungen etc.) gehen zu Lasten des Kunden.
- 4.3 Die von **VTR** gelieferten Vertragsgegenstände sind zum Verbleib in dem mit dem Kunden vereinbarten Lieferungsland bestimmt. Der Kunde verpflichtet sich zu beachten, dass die Wiederausfuhr der Vertragsgegenstände den Außenwirtschaftsgesetzen und Exportkontrollvorschriften der Bundesrepublik Deutschland, des Lieferungslandes sowie ggf. anderer Länder unterliegen und danach für den Kunden genehmigungspflichtig sein kann. Es obliegt dem Kunden, sich über das im Einzelfall maßgebliche Außenwirtschaftsrecht zu informieren und die ggf. erforderlichen Genehmigungen selbst zu beantragen und zu erwirken.

- 4.1 The Purchaser declares that its company and employees do not appear on any current sanctions lists. The Purchaser gives an undertaking to ensure that the Anti-Terror Regulations and other valid national and international embargo and trade control provisions will be followed within the operations of its company. The Purchaser further undertakes to immediately inform **VTR** in writing of any positive findings from checking procedures pursuant to the above lists or provisions.
- 4.2 The Purchaser is exclusively responsible for compliance with all import provisions and permits as well as for obtaining any technical permission, operational or special permissions etc. in relation to the goods required in countries outside Germany. The non-grant of permissions, approvals etc. which may be required for the use outside of Germany shall not in particular constitute a defect or grounds for rescission or avoidance of the contract by the Purchaser. Upon request however, **VTR** will assist the Purchaser with obtaining the permissions etc. by making available documentation concerning the goods; any costs thereby arising (e.g. for translations, certifications etc.) shall be borne by the Purchaser.
- 4.3 The goods to be delivered by **VTR** are designed for disposition in the country for delivery agreed with the Purchaser. The Purchaser is obliged to consider whether the re-export of the goods is subject to the laws on foreign trade and payments and export control provisions of the Federal Republic of Germany, the country of delivery as well as, where applicable, other countries, and whether the Purchaser can be obliged to obtain a licence. The Purchaser is obliged to inform himself in individual cases of the decisive Law on Foreign Trade and Payments and where applicable to apply for and obtain the necessary licences.

5. Zahlungsbedingungen

5. Payment Terms

- 5.1 Soweit in der Auftragsbestätigung nicht abweichend vermerkt, sind Rechnungen innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug zahlbar.
- 5.2 Gerät der Kunde in Annahmeverzug, läuft die Zahlungsfrist ab Mitteilung der Versandbereitschaft.
- 5.3 Bei Überschreitung von Zahlungsfristen berechnet **VTR** Zinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinsatz der Europäischen Zentralbank p.a., es sei denn, dass ein höherer Schaden von **VTR** nachgewiesen wird.
- 5.4 Vorbehaltlich sonstiger Ansprüche hat **VTR** das Recht, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistungen zu verlangen und die Erfüllung ihrer Pflichten solange aufzuschieben, wenn nach Abschluss des Vertrages Tatsachen bekannt werden, die die Zuverlässigkeit des Kunden, insbesondere dessen Zahlungsfähigkeit, in Frage stellen. **VTR** ist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten, wenn der Kunde falsche Angaben über seine Kreditwürdigkeit gemacht hat oder die Kreditwürdigkeit nach zuverlässiger Auskunft objektiv nicht gegeben ist. Ersatzansprüche des Kunden aus dem Rücktritt sind ausgeschlossen.

- 5.1 Unless otherwise stated in the confirmation of order, invoices shall be payable without deduction within 30 days of the date of invoicing.
- 5.2 If the Purchaser is in default of acceptance, the payment deadline runs from notification of readiness for despatch.
- 5.3 If periods for payments are exceeded **VTR** shall charge interest at 9 percentage points above the respective basic interest rate of the European Central bank per annum, unless **VTR** can prove higher damages.
- 5.4 Notwithstanding any other claims, **VTR** has the right to demand advance payment or provision of security and to delay the fulfilment of its own obligations in the event that, following contract closure, facts become known which question the Purchaser's reliability, in particular with respect to the Purchaser's ability to pay. **VTR** shall be entitled to withdraw from the contract if the Purchaser has provided false information regarding its credit worthiness, or when, based upon reliable information, the Purchaser's credit worthiness is objectively found not to exist. Any and all claims for compensation by the Purchaser arising from **VTR's** withdrawal from

5.5 Der Kunde ist nicht berechtigt, die Forderungen von VTR um Gegenforderungen zu kürzen oder ein Zurückbehaltungsrecht geltend zu machen, es sei denn, dass die Gegenforderungen oder das Zurückbehaltungsrecht von VTR unbestritten, anerkannt oder rechtskräftig festgestellt worden sind.

6. Lieferung

6.1 Bei von VTR genannten Terminen handelt es sich stets um verbindliche Termine, es sei denn, Lieferfristen oder -termine sind in der Auftragsbestätigung ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet. Fixtermine müssen als solche mit einem entsprechenden Zusatz besonders gekennzeichnet werden. Lieferfristen beginnen gegebenenfalls erst nach Leistung der vereinbarten Anzahlungen sowie Eingang sämtlicher Bestellsunterlagen und einwandfreier Klärung aller technischer Einzelheiten zu laufen. Nachträgliche Vertragsänderungen führen zu einer angemessenen Terminverschiebung.

6.2 Der Kunde kann zwei Wochen nach Überschreiten eines unverbindlichen Liefertermins oder einer unverbindlichen Lieferfrist VTR schriftlich auffordern, binnen angemessener Frist zu liefern. Nach erfolgtem Ablauf dieser Lieferfrist kommt VTR in Verzug, es sei denn, VTR hat die Nichtleistung nicht zu vertreten.

6.3 VTR ist zu Teillieferungen berechtigt, wenn (a) die Teillieferung für den Kunden im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist, (b) die Lieferung der restlichen bestellten Ware sichergestellt ist und (c) dem Kunden hierdurch kein erheblicher Mehraufwand oder zusätzliche Kosten entstehen (es sei denn, VTR erklärt sich zur Übernahme dieser Kosten bereit).

6.4 Mehr- oder Minderlieferungen, die nicht mehr oder weniger als 5 % vom vertraglich vereinbarten Lieferumfang abweichen, sind zulässig. Dem Kunden wird die tatsächlich gelieferte Menge berechnet.

6.5 VTRs Leistungsverpflichtung ruht in Fällen höherer Gewalt (insbesondere Betriebs- oder Verkehrsstörungen, Versandstörungen, technisch bedingten Betriebsunterbrechungen, Krieg, Streik, Aussperrung, ungenügender Zufuhr von Betriebsstoffen, behördlichen Maßnahmen und vergleichbaren Ereignissen), sofern sie nicht von VTR zu vertreten sind, sowie im Fall einer nicht von VTR zu vertretenden, unrichtigen oder nicht rechtzeitigen Selbstbelieferung. VTR wird den Kunden unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit der Leistung informieren. In diesen Fällen ist VTR berechtigt, die Leistung hinauszuschieben, solange diese Ereignisse andauern. Bei einer dauerhaften oder länger als drei Monate andauernden Leistungsstörung ist VTR berechtigt, vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, unbeschadet etwaiger gesetzlicher Rücktrittsrechte der Parteien. Im Falle des Rücktritts ist der Kunde nicht zur Erbringung der Gegenleistung verpflichtet und erhält eine von ihm geleistete Anzahlung unverzüglich zurück; Schadensersatzansprüche stehen dem Kunden daraus nicht zu.

7. Gefahrübergang / Annahmeverzug

7.1 Sämtliche Verkäufe verstehen sich ab Lager (EXW) Toenisvorst. Versand und Transport erfolgen stets auf Gefahr des Kunden. Die Gefahr geht, auch bei Teillieferungen, spätestens auf den Kunden über, sobald die Sendung an die Transportperson übergeben worden ist - unabhängig davon, ob es sich um eine zu VTRs Unternehmen gehörende oder eine fremde Person handelt - oder zwecks Versendung das Lager Toenisvorst verlassen hat; dies gilt entsprechend, wenn die Parteien vereinbart haben, dass die Versendung unmittelbar von einem dritten Ort aus erfolgen soll, an welchem sich der Vertragsgegenstand befindet. Gefahrübergang tritt auch bei Annahmeverzug des Kunden ein.

7.2 Kommt der Kunde in Annahmeverzug, so ist VTR berechtigt, Ersatz für die ihr hierdurch entstehenden Mehraufwendungen zu verlangen. Etwaige Schadensersatzansprüche von VTR wegen schuldhafter (Neben-) Pflichtverletzungen des Kunden bleiben hiervon unberührt.

the contract are excluded.

5.5 The Purchaser is not entitled to reduce VTR's claims to counter claims or to exercise a right of retention unless the counter claims or right of retention are undisputed, acknowledged by VTR or determined by the courts.

6. Delivery

6.1 Scheduled dates by VTR are always non-binding estimates only, unless delivery periods or delivery dates are expressly marked as binding in the confirmation of order. Absolute fixed dates must be marked with a corresponding suffix. Delivery periods shall commence only after payment of any agreed pre-payments as well as receipt of all documents pertaining to the order, and proper clarification of all technical details, in each case if applicable. Subsequent changes to a contract will automatically result in a reasonable postponement of the scheduled dates.

6.2 Two weeks after a non-binding delivery date or delivery period has been exceeded, the Purchaser may request in writing delivery by VTR within a reasonable period of time. Upon expiry of this delivery deadline VTR shall be in delay, unless VTR is not responsible for the non-performance.

6.3 VTR shall be entitled to make partial deliveries if (a) the partial delivery is suitable for the Purchaser in the context of the purpose of the contract, (b) the delivery of the remaining ordered goods is assured and (c) the Purchaser does not as a result incur considerable additional expenses or costs (unless VTR declares that it is prepared to take on these costs).

6.4 Increased or reduced deliveries which vary not more or less than 5 % from the contractually agreed scope of delivery are permissible. The Purchaser will be invoiced for the quantity actually delivered.

6.5 VTR's duty to perform is suspended in case of force majeure (including disruptions in the ordinary course of business or of traffic, disturbances in shipment, business interruptions due to technical reasons, war, strike, lock out, insufficient delivery of operational material, administrative legal measures or other similar events) to the extent that VTR is not responsible for this, as well as incorrect or late supplies being made to VTR for which VTR is not responsible. VTR must inform the Purchaser without delay of the unavailability of the service. In these cases VTR is entitled to postpone their performance, for as long as such events continue. In case of a permanent disturbance of the performance or if the disturbance lasts more than three months, VTR is entitled to withdraw from the contract either in whole or in part, without prejudice to any statutory rights of rescission of the parties. In the event of withdrawal from the contract, the Purchaser is not obliged to pay any consideration, and any advance payments shall be paid back to the Purchaser without delay; the Purchaser is not entitled to claim for compensatory damages.

7. Passing of Risk / Default of Acceptance

7.1 All sales are calculated ex stock (EXW) Toenisvorst. Shipping and transport shall always be at the risk of the Purchaser. The risk shall be transferred to the Purchaser, also in the case of partial deliveries, at the latest when the shipment has been handed over to the carrier - irrespective of whether it belongs to VTR or is a third party - or for the purpose of the shipment the item has already left VTR's stock Toenisvorst; this shall also apply if the parties have agreed that shipping shall be effected directly from a third place where the subject matter is located. The passing of risk shall also take place in the case of default of acceptance on the part of the Purchaser.

7.2 In the event that the Purchaser is in default of acceptance, VTR is entitled to claim compensation for additional expenditure arising as a result. Any possible claims for compensation by VTR on account of culpable breaches of (secondary) obligations by the Purchaser shall remain unaffected.

- 7.3 **Ziffer 7.2** gilt entsprechend bei nicht fristgerechtem Abruf der Lieferung, sofern Lieferung auf Abruf vereinbart wurde, sowie bei der Unterlassung von erforderlichen Mitwirkungshandlungen durch den Kunden.
- 7.4 Während des Annahmeverzuges des Kunden haftet **VTR** nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit.
- 7.5 Wenn **VTR** den Vertragsgegenstand auf Wunsch des Kunden nach dem Abnahmetermin noch weiter verwahrt, so geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Vertragsgegenstands am ursprünglich vereinbarten Abnahmetermin auf den Kunden über. Während der Verwahrung haftet **VTR** nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit.
- 8. Eigentumsvorbehalt**
- 8.1 Alle gelieferten Produkte bleiben das Eigentum von **VTR** (*Vorbehaltsware*), bis der Kunde sämtliche bestehenden oder nach Vertragsabschluss entstehenden Forderungen aus der Geschäftsverbindung mit **VTR** vollständig beglichen hat.
- 8.2 Der Kunde ist verpflichtet, die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln. Während der Dauer des Eigentumsvorbehalts ist der Kunde zum Besitz und bestimmungsgemäßen Gebrauch der Vorbehaltsware berechtigt.
- 8.3 Eine Be- und Verarbeitung der Vorbehaltsware erfolgt für **VTR** als Hersteller im Sinne von § 950 BGB, ohne **VTR** zu verpflichten. Be- und verarbeitete Ware gilt als Vorbehaltsware. Bei Be- und Verarbeitung, Verbindung und Vermischung der Vorbehaltsware durch den Kunden mit Waren anderer Herkunft zu einer neuen Sache bzw. zu einem vermischten Bestand steht **VTR** das Miteigentum daran zu, und zwar im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zur Zeit der Lieferung zu dem Wert der anderen verarbeiteten bzw. vermischten Waren. Der Miteigentumsanteil gilt als Vorbehaltsware.
- 8.4 Wird die Vorbehaltsware mit anderen Sachen verbunden und ist eine dem Kunden gehörende Sache als die Hauptsache im Sinne des § 947 BGB anzusehen, wird schon jetzt vereinbart, dass ein Miteigentumsanteil im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zum Wert der Hauptsache auf **VTR** übergeht und der Kunde die Sache für **VTR** unentgeltlich mitverwahrt. Der Miteigentumsanteil gilt als Vorbehaltsware.
- 8.5 Der Kunde hat die Vorbehaltsware unentgeltlich für **VTR** zu verwahren. Auf Verlangen ist **VTR** jederzeit am Ort der Lagerung eine Bestandsaufnahme und eine ausreichende Kennzeichnung zu ermöglichen. Von Pfändungen oder anderer Beeinträchtigungen von **VTRs** Rechten durch Dritte muss der Kunde **VTR** unverzüglich unter Angabe aller Einzelheiten benachrichtigen, die es **VTR** ermöglichen, mit allen rechtlichen Mitteln dagegen vorzugehen.
- 8.6 Der Kunde darf die Vorbehaltsware nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu seinen normalen Bedingungen und unter Vereinbarung eines Eigentumsvorbehalts veräußern, wenn sichergestellt ist, dass seine Forderungen aus der Weiterveräußerung gemäß dieser **Ziffer 8.6** auf **VTR** übergehen:
- (a) Der Kunde tritt hiermit die Forderungen aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware (auch im Rahmen von Werkverträgen oder Werklieferungsverträgen) mit allen Nebenrechten an **VTR** ab. Sie dienen in demselben Umfang zu **VTRs** Sicherheit für die Vorbehaltsware.
- (b) Zur Abtretung der Forderungen aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware an Dritte ist der Kunde nur mit **VTRs** vorheriger schriftlicher Zustimmung berechtigt.
- 8.7 Veräußert der Kunde die Vorbehaltsware zusammen mit anderen, nicht von **VTR** gelieferten Waren, so gilt die Abtretung der Forderung aus der Weiterveräußerung nur in Höhe des Rechnungswertes von **VTRs** Vorbehaltsware zur Zeit der Lieferung. Bei der Veräußerung von Waren, an denen **VTR** Miteigentum i.S. von **Ziffer 8.3** oder **8.4** hat, gilt die Abtretung der Forderungen in Höhe dieses Miteigentumsanteils.
- 7.3 **Clause 7.2** shall apply correspondingly to the delayed calling of deliveries, to the extent that delivery on call is agreed, as well as to failure of the Purchaser to carry out any required cooperation.
- 7.4 During the default of acceptance by the Purchaser, **VTR** shall only be liable for deliberate acts and acts of gross negligence.
- 7.5 If at the request of the Purchaser **VTR** continues to store the subject matter after the acceptance date, the risk of accidental loss and accidental damage to the subject matter shall pass to the Purchaser on the originally agreed date of acceptance. During such storage period, **VTR** shall only be liable for deliberate acts and acts of gross negligence.
- 8. Retention of Title**
- 8.1 All products delivered shall remain **VTR's** property (*retained goods*) until the Purchaser has completely settled all claims existing and arising after the conclusion of the business relationship with **VTR**.
- 8.2 The Purchaser is obliged to use and handle the retained goods with care. During the period of the retention of title, the Purchaser shall be entitled to possession and conventional use of the retained goods.
- 8.3 Any treatment or processing of the retained goods shall take place for **VTR** as manufacturer within the meaning of § 950 German Civil Code, without any obligation on **VTR's** part. Treated and processed goods shall be deemed retained goods. If the Purchaser carries out any treatment, processing, combination or mixing of the retained goods with goods from another source to make a new item or mixed item respectively, **VTR** is entitled to co-ownership in proportion to the invoice value of the retained goods at the time of delivery as against the value of the other processed or mixed goods. The part that is co-owned shall be deemed to be retained goods.
- 8.4 If the retained goods are combined with other things and one of the things which belongs to the Purchaser can be regarded as the principal thing within the meaning of § 947 BGB, it is hereby agreed that a co-owned part in proportion to the invoice value of the retained goods as against the value of the principal thing shall be assigned to **VTR** and the Purchaser shall preserve it for **VTR** free of charge. The part that is co-owned shall be deemed to be retained goods.
- 8.5 The Purchaser must preserve any retained goods for **VTR** free of charge. Upon request at any time in the place of storage, **VTR** shall have the possibility of carrying out stock taking and sufficient labelling. The Purchaser shall inform **VTR** without delay of all details of any distraint or derogation of **VTR's** rights by third parties so that **VTR** may use all legal means to prevent this from happening.
- 8.6 The Purchaser may only sell the retained goods in the normal course of business under his normal conditions and under an agreement as to a retention of title, if it is guaranteed that the Purchaser's claims under this further sale are assigned to **VTR** in accordance with this **Clause 8.6**:
- (a) The Purchaser hereby assigns to **VTR** any claims arising out of the further sale of the retained goods (as well as in the context of contracts for services or contracts for works and materials) together with all ancillary rights. These shall serve to the same extent as **VTR's** security for the retained goods.
- (b) The Purchaser is only entitled to assign claims arising out of the further sale of the retained goods to third parties with **VTR's** prior written consent.
- 8.7 If the Purchaser sells the retained goods together with other goods which were not supplied by **VTR**, the assignment of the claims arising out of the further sale shall only be up to the value of the invoice value of **VTR's** retained goods at the time of the delivery. In the case of the sale of goods in which **VTR** has co-ownership rights pursuant to **Clause 8.3** or **8.4** respectively, the assignment of claims shall only be

- 8.8 Wird die abgetretene Forderung in eine laufende Rechnung aufgenommen, tritt der Kunde bereits jetzt einen der Höhe nach dieser Forderung entsprechenden Teil des Saldos einschließlich des Schlussaldos aus dem Kontokorrent an VTR ab.
- 8.9 Der Kunde ist bis auf Widerruf berechtigt, Forderungen aus den Weiterveräußerungen der Vorbehaltsware einzuziehen.
- 8.10 Erfüllt der Kunde seine Verpflichtungen aus diesem Vertrag oder anderen Verträgen mit VTR nicht oder werden VTR Umstände bekannt, die Zweifel an seiner Kreditwürdigkeit begründen,
- (a) kann VTR die Weiterveräußerung, Be- und Verarbeitung sowie Vermischung oder Verbindung der Vorbehaltsware mit anderen Waren untersagen;
 - (b) hat der Kunde VTR auf Verlangen die Namen der Schuldner der an VTR abgetretenen Forderungen mitzuteilen;
 - (c) ist VTR berechtigt, die erteilte Einzugsermächtigung zu widerrufen.

Weitergehende Ansprüche von VTR, insbesondere auf Schadensersatz, bleiben unberührt.

- 8.11 Soweit der realisierbare Wert der Sicherheiten den Gesamtbetrag der Forderungen von VTR um mehr als 10 % übersteigt, ist VTR verpflichtet, die bestehenden Sicherheiten nach Auswahl von VTR auf Verlangen des Kunden freizugeben.

9. Untersuchungs- und Rügeverpflichtung

- 9.1 Der Kunde hat die gelieferte Ware, auch wenn vorher Muster oder Proben übersandt worden waren, unverzüglich nach Eintreffen am Bestimmungsort sorgfältig zu untersuchen, insbesondere auf ihre Beschaffenheit und Menge. Offensichtliche Mängel hat der Kunde gegenüber VTR unverzüglich, jedoch spätestens innerhalb von 10 Arbeitstagen anzuzeigen. Verborgene Mängel hat der Kunde unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Entdeckung des Mangels VTR schriftlich anzuzeigen. Bei Verletzung dieser Rügepflicht ist die Geltendmachung von Mängelansprüchen insoweit ausgeschlossen.
- 9.2 Transportschäden sind dem Spediteur unverzüglich anzuzeigen; es gelten insoweit die Anzeigepflichten der Allgemeinen Deutschen Speditionsbedingungen.

10. Gewährleistung / Sachmängelhaftung

- 10.1 Sofern ein Mangel vorliegt und rechtzeitig im Sinne von **Ziffer 9.1** gerügt worden ist, ist VTR berechtigt, nach ihrer Wahl innerhalb angemessener Frist die Nacherfüllung in Form der Nachbesserung oder der Lieferung eines mangelfreien Vertragsgegenstandes vorzunehmen. Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung ist der Kunde berechtigt, nach seiner Wahl Herabsetzung der Vergütung (Minderung) oder Rückgängigmachung des Vertrages (Rücktritt) zu verlangen. Bei unerheblichen Mängeln steht dem Kunden kein Rücktrittsrecht zu.
- 10.2 Für etwaige Schadensersatzansprüche des Kunden wegen oder im Zusammenhang mit Mängeln des Vertragsgegenstandes haftet VTR ausschließlich nach Maßgabe von **Ziffer 11**.
- 10.3 Mängelansprüche des Kunden sind ausgeschlossen, soweit die Mängel in ursächlichem Zusammenhang damit stehen, dass
- (a) der Kunde sie nicht rechtzeitig im Sinne von **Ziffer 9.1** angezeigt und VTR unverzüglich Gelegenheit zur Nachbesserung gegeben hat;
 - (b) der Vertragsgegenstand unsachgemäß behandelt oder überbeansprucht worden ist,
 - (c) der Kunde die Vorschriften über die Behandlung, Wartung und Pflege des Vertragsgegenstandes (z. B. Betriebsanleitung) nicht befolgt hat;
 - (d) Änderungen am Vertragsgegenstand vorgenommen hat,

up to this co-owned share.

- 8.8 If the assigned claim is included in an ongoing invoice, the Purchaser shall hereby transfer a portion of the balance in an amount corresponding to this claim, including the final balance, to VTR's current account.
- 8.9 Until cancellation, the Purchaser is entitled to make any claims arising out of further sales.
- 8.10 If the Purchaser fails to fulfil its obligations under this contract or other contracts with VTR or if VTR become aware of circumstances which reduce his credit worthiness, then
- (a) VTR may prohibit the further sale, treatment, processing as well as mixing or combination of the retained goods with other goods;
 - (b) the Purchaser shall inform VTR on demand of the name of the debtor of the claims that have been assigned to VTR;
 - (c) VTR is entitled to cancel the direct debit authorisation that was granted.

Any further claims of VTR, in particular claims for damages, shall remain unaffected.

- 8.11 If the realisable value of the security exceeds the aggregate of VTR's secured claims by more than 10 %, VTR is obliged to release existing security of VTR's choice at the request of the Purchaser.

9. Obligations to inspect and identify defects

- 9.1 The Purchaser must carefully inspect the goods without delay after their arrival at the destination point, in particular as to condition and quantity, even if examples or samples have been previously sent. Obvious defects must be notified by the Purchaser to VTR without delay, at the latest however within 10 working days. Concealed defects must be notified by the Purchaser in writing to VTR without delay, at the latest however within 10 working days of after discovery of the defect. Any breach of this obligation to identify defects excludes a claim for defects to that extent.
- 9.2 Damages occurring during transport must be immediately notified to the carrier; the notification obligations under the German General Conditions of Carriage shall apply to this extent.

10. Warranties / Liability for Defects

- 10.1 Insofar as a defect exists which has been notified within the correct time limits prescribed in **Clause 9.1**, VTR is entitled at its option to remedy the defect within a reasonable deadline by undertaking repairs or by delivering a non-defective subject matter. In the event that the remedy is ineffective, the Purchaser is entitled at its option to require either a reduction in the purchase price or the cancellation of the contract. The Purchaser has no cancellation rights in the case of immaterial defects.
- 10.2 Furthermore, VTR shall be liable for possible claims for compensation from the Purchaser arising from or in connection with the defects in the subject matter, exclusively in accordance with the provisions of **Clause 11**.
- 10.3 Warranty claims by the Purchaser shall be excluded, to the extent that defects are causally related to any of the following occurrences, such that
- (a) the Purchaser failed to provide notice of the defect and an opportunity to repair said defect without delay in accordance with **Clause 9.1**;
 - (b) the subject matter was handled improperly or was overused;
 - (c) the Purchaser failed to follow the prescribed requirements regarding the handling, care and maintenance of the subject matter (e.g. those contained in the operating instructions);
 - (d) the Purchaser made changes to the subject matter,

- (e) Teile ausgewechselt oder Verbrauchsmaterialien verwendet wurden, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen,

wenn der Kunde eine entsprechende substantiierte Behauptung von **VTR**, dass erst einer dieser Umstände den Mangel herbeigeführt hat, nicht widerlegt.

- 10.4 Erhält der Kunde eine mangelhafte Montageanleitung, ist **VTR** lediglich zur Lieferung einer mangelfreien Montageanleitung verpflichtet, und dies auch nur dann, wenn der Mangel der Montageanleitung der ordnungsgemäßen Montage entgegensteht.
- 10.5 Sämtliche Mängelansprüche des Kunden verjähren innerhalb eines Jahres, gerechnet ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht, wenn **VTR** den Mangel arglistig verschwiegen hat sowie für die zwingende Haftung von **VTR** auf Schadensersatz nach Maßgabe von **Ziffer 11**. Vereinbarungen zwischen dem Kunden und seinen Abnehmern, die über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehen, gehen nicht zu Lasten von **VTR**.

11. Haftung auf Schadensersatz wegen Verschuldens

- 11.1 Schadensersatzansprüche des Kunden, gleich aus welchem Rechtsgrund, - z. B. Verzug, mangelhafte Lieferung, Verletzung von Pflichten aus einem Schuldverhältnis oder von Pflichten bei Vertragsverhandlungen, unerlaubte Handlung - sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingend gehaftet wird; dies ist z. B. der Fall bei Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie bei Vorsatz, grober Fahrlässigkeit oder Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf, durch **VTR**, ihre gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen, außerdem bei der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder soweit **VTR** ausdrücklich eine Garantie (§ 443 BGB) für die Beschaffenheit einer Sache abgegeben oder ein Beschaffungsrisiko übernommen hat. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Kunden ist hiermit nicht verbunden.
- 11.2 Die Haftung von **VTR** bei grober Fahrlässigkeit sowie bei der einfach fahrlässigen Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt; im Falle einfacher Fahrlässigkeit ist die Haftung von **VTR** im Übrigen gemäß **Ziffer 11.1** ausgeschlossen.
- 11.3 **VTR** haftet insbesondere nicht für Schäden, die auf einer unsachgemäßen Bedienung des Vertragsgegenstandes durch den Kunden beruhen.
- 11.4 Soweit die Haftung nach den vorstehenden Bestimmungen begrenzt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen von **VTR**.
- 11.5 Der Kunde ist verpflichtet, **VTR** Schäden und Verluste, für die **VTR** aufzukommen hat, unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

12. Gerichtsstand / Anwendbares Recht / Verschiedenes

- 12.1 Erfüllungsort ist Tönisvorst. Gerichtsstand ist Krefeld. **VTR** ist berechtigt, den Kunden auch vor jedem anderen gesetzlich zuständigen Gericht zu verklagen.
- 12.2 Das Vertragsverhältnis sowie etwaige damit in Zusammenhang stehende deliktische Ansprüche unterliegen ausschließlich deutschem Recht unter Ausschluss des Wiener UN-Kaufrechtsübereinkommens vom 11. April 1980 (CISG).
- 12.3 Übertragungen von Rechten und Pflichten des Kunden aus dem Vertrag bedürfen **VTRs** schriftlicher Zustimmung.
- 12.4 **VTR** ist berechtigt, Daten des Waren- und Zahlungsverkehrs mit dem Kunden unter Einhaltung datenschutzrechtlicher Bestimmungen zu nutzen bzw. zu verwenden.
- 12.5 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dadurch nicht berührt.

- (e) parts have been changed or consumable materials were used which do not meet the original specifications;

if the Purchaser does not prove wrong a substantiated assertion by **VTR** that the defect was caused by one of the above stated circumstances.

- 10.4 In the event that the Purchaser receives defective installation instructions, **VTR** shall only be obliged to supply installation instructions free of defects and this only in the event that the defect in the installation instructions is an obstacle to the proper installation.
- 10.5 All warranty claims by the Purchaser shall become statute-barred within one year calculated from the beginning of the limitation period prescribed by statute. This shall not apply when **VTR** has fraudulently concealed the defect nor when strict liability on the part of **VTR** to pay compensation exists pursuant to **Clause 11**. Agreements between the Purchaser and its customers shall not be to the detriment of **VTR** if they go beyond statutory claims for defects.

11. Liability for Damages due to Fault

- 11.1 Purchaser claims for damages - regardless of their legal basis for example, delays, defective delivery, breaches of binding obligations or obligations arising from contract negotiations, tortious act shall be excluded, unless mandatory liability exists. For example, this is the case in the event of injury to life, body or health as well as in the event of deliberate acts, gross negligence, or breach of essential contractual obligations, the fulfilment of which first facilitates the due implementation of the contract and upon their compliance the Purchaser may regularly rely, by **VTR**, their statutory representatives or employees, furthermore in the event of liability pursuant to the Product Liability Act or to the extent that **VTR** has given an express guarantee (§ 443 German Civil Code) as to the quality of a product or an exercise risk. An alteration of the burden of proof to the disadvantage of the Purchaser does not result from this.
- 11.2 The liability of **VTR** for gross negligence as well as ordinary negligent breaches of essential contractual obligations shall be limited to the foreseeable damage which is typical for this type of contract; in cases of ordinary negligence the liability of **VTR** pursuant to **Clause 11.1** is otherwise excluded.
- 11.3 In particular, **VTR** shall not be liable for damages caused by the improper handling of the subject matter by the Purchaser.
- 11.4 Insofar as the liability pursuant to the preceding provisions is limited, such limitation shall also apply to the personal liability of employees, workers, co-workers, representatives and assistants of **VTR**.
- 11.5 The Purchaser shall be obliged to give notice in writing without delay of all damages and losses for which **VTR** is to be held answerable.

12. Jurisdiction / Applicable Law / Miscellaneous

- 12.1 Place of performance shall be Tönisvorst. Place of jurisdiction shall be Krefeld. **VTR** is entitled to claim against the Purchaser before any other competent court.
- 12.2 The contractual relationship as well as any other possible tortious claims arising thereunder shall be governed entirely by German law excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 (CISG).
- 12.3 Any transfers of Purchaser rights and obligations arising under the contract shall require the written consent of **VTR**.
- 12.4 **VTR** shall be entitled to use data concerning the exchange of purchased items and payments with the Purchaser in compliance with the respective data protection provisions.
- 12.5 Should one or more provisions of these General Terms and Conditions be, or become legally invalid or un-executable, the validity of the remaining provisions of this contract shall not be affected thereby.